

GROENEVELD-BEKA
ALLMÄNNA VILLKOR OCH FÖRSÄLJNINGSVILLKOR

1. ALLMÄNT, TILLÄMPNINGSOMRÅDE

All försäljning av produkter och tjänster ("Produkter") från Groeneveld, BEKA och Groeneveld-BEKA av Groeneveld-, BEKA eller Groeneveld-BEKA-enheter, filialer eller dotterbolag (nedan kallade "GVBK") ska regleras av de angivna villkoren här. GODKÄNNANDE AV EN INKÖPSORDER ÄR BEGRÄNSAT TILL VILLKOREN HÄRI OCH ALLA VILLKOR SOM FÖRESLÅS AV KUNDEN SOM SKILJER SIG FRÅN, ÄR OFÖRENLIGA MED, ELLER SOM ÄR UTÖVER DE SOM ANGES HÄRI SKA INTE GODKÄNNAS ELLER ANSES VARA GODKÄNDA AV GVBK. Dessa villkor ska gälla med undantag för andra villkor som anges i inköpsordrar, bekräftelser och andra dokument som mottagits från Kunden utöver produktidentifiering och beställd kvantitet, och med undantag för andra villkor som visas på kundens webbplats eller leverantörens e-handelswebbplats, det kan dock vara nödvändigt för GVBK att klicka på en "acceptera", "godkänn" eller liknande knapp på en elektronisk webbplats för att få tillgång till information om nuvarande eller potentiella beställningar eller leveransprogram. Villkoren här ersätter alla tidigare allmänna försäljningsvillkor för Groeneveld, BEKA och Groeneveld-BEKA.

2. OFFERTER – GODKÄNNANDE AV BESTÄLLNING

Alla GVBK:s offerter ska vara utan förpliktelse och ska därmed betraktas som en inbjudan till att göra en beställning. Föregående mening gäller inte om en giltighetstid uttryckligen anges i offerten. Om ingen annan giltighetstid anges i offerten så gäller en offert som lämnats av GVBK till kunder i femton (15) dagar från och med datumet för utfärdandet såvida inte offerten tidigare dragits tillbaka eller om det finns någon annan skriftlig överenskommelse med GVBK, och offerterna förutsätter att det finns en tillräcklig mängd av produkter vid det datum då beställningen tas emot av GVBK. Inköpsordrar är föremål för GVBK:s godkännande. GVBK förbehåller sig rätten att använda en eller flera alternativa inköpskällor till vad som kan anges i kundens inköpsorder, GVBK:s orderbekräftelse och andra dokument som hänvisar till en försäljning av produkter förutsatt att produkterna som levereras från en sådan alternativ källa är av samma kvalitet. Om inte GVBK skriftligen kommit överens om något annat med kunden så kan GVBK när som helst och utan förvarning ersätta och göra ändringar i designen, materialet, processer, tillverkningsplatser, leverantörer och andra aspekter av produkterna, som enligt GVBK:s rimliga uppfattning inte påverkar formen, tillämpningen eller funktionen.

3. PRIS

Om inte annat avtalats skriftligen med GVBK så ska de priser som GVBK kräver för produkterna vara de priser som står i GVBK:s prislista under beställningsdagen. De priser som gäller vid beställningstillfället gäller under en period av sex (6) månader. Om det går mer än 6 månader mellan bekräftelsen av beställningen och det avtalade leveransdatumet (eller faktiska leveransdatumet om förseningen inte orsakas av säljaren) så har GVBK rätt att justera priserna enligt det listpris som gäller vid leveransdatumet. GVBK kommer att meddela det justerade priset skriftligen eller i textform minst femton (15) dagar före leveransdatum. Kunden samtycker till GVBK:s rätt att höja priserna enligt detta avsnitt. Priserna inkluderar inte mervärdesskatt, moms och andra skatter, avgifter, tullavgifter, lokala leverans- eller andra fraktkostnader (inklusive försäkring), tilläggsavgifter eller special-/expeditionsavgifter, priset på förpackningsmaterial och lådor samt tilläggsavgifter för material och verktyg vilka kommer att debiteras utöver priserna i GVBK:s prislista.

4. BETALNING

4.1 Om inte annat avtalats skriftligen eller nämns på framsidan av fakturan så ska betalningen ske inom trettio (30) dagar från och med dagen för mottagandet av GVBK:s faktura varefter kunden är i försumlighet. För belopp kunden inte betalar i tid tillkommer en ränta på nio (9) procent över basräntan oavsett andra rättsliga åtgärder som GVBK kan vidta mot kunden.

4.2 Om kunden inte följer de betalningsvillkoren ovan i mer än två fall, eller om GVBK blir medvetna om omständigheter som enligt dess rimliga bedömning försämrar kundens kreditvärdighet, så kan GVBK med avseende på eventuella inköpsordrar som ännu inte har utförts (utan att det påverkar eventuella lagstadgade rättigheter) (a) begära förskottsbetalning eller (b) begära en tillräcklig säkerhet. Om kunden efter en rimlig tid inte har uppfyllt (a) eller (b) så kan GVBK upphäva avtalet och vägra leverans enligt inköpsordern och kräva skadestånd för bristande fullgörande.

4.3 Kunden ska anses ha betalat endast om betalningen sker direkt till GVBK och när beloppet har krediterats GVBK:s bankkonto. Om GVBK har flera fordringar mot en kund vid tidpunkten då betalningen erhålls från kunden så ska betalningen, oavsett kundens önskemål, tillgodose den äldsta fordringen först. Angående varje fordran så ska betalningen först ske mot kostnader som GVBK ådragit sig i samband med fordran, därefter mot ränta i samband med fordran, och slutligen mot själva fordran.

4.4 GVBK kan uppvisa ytterligare skador orsakade av kundens försummelse och kräva ersättning för dessa. Kunden har endast rätt till kvittning och att undanhålla betalning om kundens genkärsmål (a) erkänts av GVBK eller (b) bekräftats genom rättsliga åtgärder och inte längre kan bestridas av GVBK.

5. IDENTIFIERING

Inköpsordernummer och annan lämplig information som identifierar försändelsen kommer att stå på GVBK:s fakturor, transportcontainrar, etiketter och andra medföljande dokument.

6. LEVERANSVILLKOR

6.1 Om inte annat avtalats med GVBK skriftligen så ska produkterna levereras Ex Works (enligt definitionen i Incoterms 2020) till GVBK:s anläggningar eller lager, eller anläggningar eller lager hos närliggande företag till GVBK, eller anläggningar eller lager hos leverantörer till GVBK, i förekommande fall ("GVBK-anläggning"). Utan hinder av leveransvillkoret ska platsen för leveransen anses vara GVBK:s anläggningar eller lager, eller anläggningar eller lager hos dotterföretag till GVBK.

6.2 Om inte parterna kommit överens om ett specifikt leveransdatum skriftligen så är leveransdatum angivna av GVBK för produkter endast vägledande, och GVBK ska inte på något sätt hållas ansvarigt för eventuella leveransförseningar. GVBK ska dock vidta rimliga ansträngningar för

att genomföra leveransen på det datum som angetts. Om GVBK inte levererar inom ett visst datum som anses vara bindande så måste kunden först förlänga leveranstiden med minst fjorton (14) dagar om inte så anses vara oskäligt. GVBK kommer inte att anses ha gjort sig skyldig till kontraktsbrott så länge kunden inte anses ha fullgjort sina skyldigheter gentemot GVBK. Detta ska även omfatta skyldigheter i andra avtal.

6.3 Delleveranser av GVBK är tillåtna.

6.4 I händelse av störning eller avbrott i GVBK:s verksamhet på grund av force majeure eller andra orsaker utanför GVBK:s kontroll såsom men inte begränsat till strejker och andra arbetskonflikter, bränder, översvämningar, kärnkraftsincidenter, jordbävningar, stormar, olyckor, sjukdomar, epidemi, brist på arbetskraft, material eller bränsle, trängsel på flygplatser eller hamnar eller andra transportsvårigheter, krig, myndigheters agerande (inklusive underlåtenhet att agera), handläggning förövad av utländska fiender, folkhop eller upprorsmakare, sabotage, kan leveranser enligt detta avtal avbrytas eller delvis avbrytas beroende på vad som är tillämpligt under tiden ett sådant avbrott varar och GVBK ska inte hållas ansvarigt för förseningar eller annan oförmåga att utföra på grund av sådana händelser. Om kunden i ett sådant fall begär flygfrakt eller andra former av expressleverans ska kunden betala kostnaden för en sådan expressleverans.

6.5 Om en produkt finns i ett begränsat utbud eller om produktens tillgänglighet är begränsad så ska GVBK ha rätt att (efter eget gottfinnande) omfördela leveransen av produkten till och mellan kunden och andra köpare av produkten.

6.6 GVBK ska förpacka varor för leverans enligt sedvanliga standarder på GVBK. Ändringar och/eller kompletteringar som kunden önskar till leveranser av produkter som avtalats mellan parterna träder endast i kraft efter ett skriftligt godkännande av GVBK och ska faktureras kunden separat.

7. ÖVERFÖRING AV RISKER

7.1 Risken för förlust eller skada på produkterna ska övergå till kunden vid Ex Works-platsen som anges i paragraf 6.1.

7.2 När GVBK informerat kunden om att de beställda produkterna är redo för leverans ska de omedelbart tas i anspråk av kunden. Om kunden inte gör anspråk på produkterna omedelbart så kan GVBK förvara produkterna på kundens bekostnad.

7.3 Risken för förlust eller skada på produkterna ska övergå till kunden senast vid den tidpunkt då produkterna förklaras leveransklara även om leveransen är försenad på grund av att kunden har en betalning som är helt eller delvis utebliven, eller på grund av något annat skäl som kunden ansvarar för.

8. ÄGANDERÄTTSFÖRBEHÅLL

8.1 ÄGANDERÄTTEN TILL PRODUKTERNA SKA ENDAST ÖVERGÅ TILL KUNDEN EFTER FULL BETALNING AV FAKTURAN, FULL BETALNING AV FAKTURA SOM HÄRRÖR FRÅN AFFÄRSRELATIONEN, FULL BETALNING AV ETT POSITIVT SALDO TILL FÖRMÅN FÖR GVBK SOM HÄRRÖR FRÅN ETT LÖPANDE KONTO, OCH EVENTUELL GÄLLANDE RÄNTA. FÖRE SÅDAN FULL BETALNING FÖRBLIR GVBK ÄGARE TILL PRODUKTERNA ("RETENTIONSPRODUKTER"). ÄVEN OM GVBK BEHÅLLER ÄGANDERÄTTEN TILL DE SÅLDA PRODUKTERNA FRAM TILLS FULL BETALNING AV PRISET SÅ SKA KUNDEN VARA EXKLUSIVT ANSVARIG FÖR ALLA FÖRLUSTER OCH SKADOR ORSAKADE AV ELLER PÅ PRODUKTERNA VID ÖVERFÖRINGEN AV RISKEN ENLIGT DEFINITIONEN OVAN I AVSNITT 7.

8.2 Kunden ska omedelbart informera GVBK om kvarstad för, och annan rättslig eller faktisk försämring av retentionsprodukterna, och eventuell säkerhet som beviljats GVBK.

8.3 GVBK och det ombud som utsetts av GVBK kan avlägsna retentionsprodukter från kundens lokaler om kunden underlåtit att betala fakturorna relaterade till retentionsprodukterna eller om GVBK annullerat inköpsordern relaterad till retentionsprodukterna i enlighet med dessa villkor. Om avlägsnandet skett på grund av en utebliven betalning från kunden, så ska ett sådant avlägsnande inte utgöra en annullering av den underliggande inköpsordern från GVBK, om inte GVBK uttryckligen angivit detta skriftligen.

8.4 I den utsträckningen så är tillåtet enligt tillämplig lagstiftning ska följande bestämmelser gälla:

- Om retentionsprodukterna bearbetas, tillverkas eller byggs om så ska GVBK vara delägare i den resulterande nya produkten. GVBK:s delägarskap ska stå i proportion till retentionsprodukternas fakturavärde jämfört med värdet på fakturan för de andra bearbetade eller ombyggda produkterna som blev en del av den nya produkten.
- Om GVBK förlorar äganderätten till en retentionsprodukt enligt tillämplig lag på grund av en sammanblandning med andra produkter så överför kunden till GVBK sitt delägarande i de resulterande nya produkterna i proportion till retentionsprodukternas fakturavärde jämfört med värdet på fakturan för de andra produkterna som blev en del av den nya produkten. Kunden ska förvara alla sådana produkter i säkert förvar åt GVBK utan extra kostnad.
- Kunden får endast sälja vidare retentionsprodukterna eller de av GVBK samägda produkterna i den ordinarie verksamheten enligt sedvanliga försäljningsvillkor och endast så länge kunden fullgör sina ekonomiska åtaganden gentemot GVBK vid förfallodagen. Kunden ska endast sälja retentionsprodukterna med äganderättsförbehåll. Kundens fordringar i samband med dennes försäljning av retentionsprodukterna överläts härmed till GVBK och GVBK accepterar sådan överlåtelse. Fordringarna ska tjäna som säkerhet för GVBK:s krav mot kunderna i samma utsträckning som retentionsprodukterna.
- Om kunden säljer retentionsprodukterna tillsammans med andra varor som inte levererats av GVBK så ska överlåtelsen av fordringarna endast ske till det belopp av kundens fakturabelopp som kan hänföras till retentionsprodukterna. Vid återförsäljning av produkter som ägs tillsammans med GVBK enligt paragraf (a) ovan kommer fordringar att överlätas till GVBK motsvarande beloppet av GVBK:s samäganderätt.

- e) Om kunden samlar in belopp som erhållits från försäljningen av retentionsprodukter inom en relation med revolverande konto mellan kunden och dess respektive kunder, så överför kunden härmed till GVBK sådan del av det slutliga saldot till kunden som motsvarar de erhållna beloppen i kundens försäljning av GVBK:s retentionsprodukter.
- f) Kunden har rätt att driva in belopp som förfallit i samband med vidareförsäljning av retentionsprodukterna så länge kunden uppfyller sina betalningsförpliktelser gentemot GVBK. Om kunden (a) inte genomför sina betalningar, (b) överlåter sin verksamhet till en tredje part, (c) har fått sin kreditvärdighet sänkt, (d) genomgår ett likvidations- eller insolvensförfarande, eller (e) har brutit mot sina skyldigheter enligt detta avsnitt så kan GVBK när som helst återkalla sin tillåtelse att driva in sådana utestående belopp som förfallit.
- g) Om GVBK har återkallat kundens befogenhet att driva in utestående belopp från sina kunder så ska kunden omedelbart informera sina respektive kunder om sin överlåtelse av sådana fordringar till GVBK och förse GVBK med alla uppgifter och dokument som behövs för indrivningen av de utestående beloppen. Dessutom ska kunden överföra eventuella säkerheter som erhållits från sina kunder i samband med fordringar. Om det sammanlagda värdet hos säkerheterna i samband med GVBK:s fordringar överstiger 20 % så ska GVBK på kundens begäran lämna tillbaka överflödiga säkerheter som valts ut av GVBK.

9. GODKÄNNANDE AV FÖREMÅL, MEDDELANDE OM DEFEKTER OCH ANDRA SKYLDIGHETER HOS KUNDEN

9.1 Kunden ska ange eventuella krav om kort leveranstid på speditörens upphämtningssedel, varukvitto eller motsvarande där underskrift på upphämtningssedeln, varukvittot eller motsvarande utgör godkännande och mottagande av de kvantiteter som står på nämnda sedlar samt att leveransens överensstämmelse med inköpsordern.

9.2 Kunden är skyldig att granska de levererade produkterna omedelbart efter mottagandet. Uppenbara defekter ska meddelas till GVBK skriftligen inom åtta (8) dagar från och med kundens mottagande av produkterna. Dolda defekter ska meddelas till GVBK skriftligen omedelbart efter upptäckten av defekten. Meddelandet ska innehålla beställningsdatumet, faktura- och leveransnumret, och ska om möjligt skickas till GVBK tillsammans med ett prover på de defekta produkterna. Inga produkter får returneras av kunden utan GVBK:s föregående skriftliga godkännande.

9.3 Kunden är skyldig att i tid tillhandahålla åtkomst, faciliteter, utrustning, programvara, licenser, hjälpmedel och information (inklusive teknisk och funktionell dokumentation samt annan information) som GVBK eller dess utsedda ombud behöver för ett korrekt genomförande av beställningar (och/eller som kan vara användbar på annat sätt) utan någon kostnad för GVBK. Kunden ska även samarbeta med GVBK till den grad som krävs för ett korrekt genomförande av en beställning och ska ge GVBK instruktioner (om säkerhet och andra relevanta ämnen) utan någon kostnad för GVBK.

9.4 Om kunden inte uppfyller bestämmelserna i artikel 9.3 i en tillräcklig utsträckning och i god tid så har GVBK under alla omständigheter rätt att avbryta genomförandet av den berörda beställningen och ska ha rätt att debitera de kostnader som uppstått enligt gällande priser och avgifter vid tidpunkten. Kunden ska hålla GVBK skadeslös mot anspråk från tredje part, som lidit skada i samband med genomförandet av en beställning på grund av kundens handlingar eller försummelser.

9.5 Kunden är ensamt ansvarig för val, användning, säkerhet, uppbäckning och tillämpning av de produkter som levererats av GVBK inom kundens organisation eller utanför såvida inte annat skriftligen kommit överens om mellan parterna.

10. BEGRÄNSAD GARANTI

10.1 GVBK garanterar uttryckligen till kunden: (a) att GVBK har äganderätt till de produkter som tillhandahålls kunden; (b) att produkterna som tillhandahålls kunden överensstämmer med beskrivningen på framsidan av den relevanta offerten eller orderbekräftelsen; och (c) att produkterna är utan defekter i material och utförande, som upptäcks när GVBK:s standarder för tillverkning och inspektion, vid tidpunkten då produkterna tillverkades, efterföljes. Denna begränsade garanti gäller i tolv (12) månader från och med leveransen av produkten (såvida inte en speciell garantiperiod beviljats skriftligen av GVBK eller råder enligt gällande lagstiftning). Reparerade eller utbytta produkter är föremål för den återstående perioden av den ursprungliga garantiperioden.

10.2 Denna begränsade garanti gäller inte om produkterna inte används på rätt sätt, inte är korrekt monterade och inte hållits rena från föroreningar och den täcker inte ersättning av produkter som skadats till följd av yttre faktorer såsom (men inte begränsat till) skador på komponenter eller mekanismer hos produkterna, otillräckligt underhåll, överbelastning, föroreningar, felaktig hantering, felaktigt val, dimensionering, inriktning, installation, ändringar, tillägg och reparationer som utförts under den tillämpliga garantiperioden av någon annan än GVBK eller dess auktoriserade ombud. Ovanstående begränsade garanti ges endast till förmån för kunden och gäller inte någon annan person. Denna begränsade garanti upphör att gälla vid vidareförsäljning av produkterna till en obehörig återförsäljare eller av en obehörig återförsäljare. GVBK är inte skyldiga att tillhandahålla någon garanti, teknisk support eller servicesupport till kunden (eller någon annan person) för produkter som sålts vidare via obehöriga försäljningskanaler.

Denna begränsade garanti gäller inte för produkter som levereras för testning och utvärdering ("prototypdelar"). Prototypdelar levereras "I BEFINTLIGT SKICK" utan någon av garanti. GVBK har inget ansvar för några anspråk relaterade till prototypdelar och kunden ska gottgöra, försvara och hålla GVBK skadeslös från sådana anspråk. I den utsträckning det är tillåtet enligt tillämplig lag lämnar GVBK inga ytterligare garantier till de personer som definieras som konsumenterna. GVBK garanterar inte att kundens tillämpning eller användning av produkterna kommer att överensstämma med kraven i eventuella säkerhetskoder, förordningar, miljölagar eller andra lagar och förordningar.

10.3 MED UNDANTAG FÖR DEN BEGRÄNSADE GARANTIN SOM BESKRIVS OVAN AVSÄGER SIG GVBK ALLA UTFÄSTELSER OCH GARANTIER (UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA) INKLUSIVE ALLA GARANTIER GÄLLANDE SÄLJBARHET, KVALITET, LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL ELLER PRESTANDASTANDARDER. Utan att begränsa det allmänna i föregående mening är kunden ensam ansvarig för att validera lämpligheten av produktdesigner och produktval för kundens avsedda användning eller tillämpning(ar). Kunden ska gottgöra, försvara och hålla GVBK skadeslös

från alla anspråk som uppstår på grund av eller i samband med kundens val av en produkt som inte är lämplig för kundens avsedda användning eller tillämpning(ar).

11. ANSVARSBEGRÄNSNING

11.1 GVBK:s enda ansvar under den exklusiva och begränsade garantin i avsnitt 10 ovan och för alla andra anspråk relaterade till produkterna med undantag för produktansvar ska vara att efter GVBK:s eget gottfinnande och utan extra kostnad reparera eller byta ut (Ex Works på GVBK Facility) produkter som inte överensstämmer med ovanstående exklusiva, uttryckliga och begränsade garanti eller erbjuda en kredit på ett rimligt belopp som inte överstiger det pris som betalats för den defekta produkten FÖRUTSATT att alla produkter eller delar för vilka reparation eller utbyte begärs skickas till GVBK Facility av kunden (DDP GVBK Facility) för fysisk undersökning för fastställande av att de överensstämmer med den begränsade garantin. REPARATION ELLER UTBYTE UTAN EXTRA KOSTNAD ELLER KREDIT PÅ ETT BELOPP SOM INTE ÖVERSTIGER DET BETALDA PRISET SKA VARA KUNDENS ENDA OCH EXKLUSIVA GOTTGÖRELSE.

11.2 GVBK ska inte under några omständigheter hållas ansvariga för några indirekta, särskilda, oförutsedda, straffrättsliga eller följdskador, eller för något av följande:

- (a) kostnaden för att ta bort eller ersätta produkter eller arbete som utförs på produkterna;
- (b) eventuella skador och kostnader i samband med justeringar och reparationer av mekanismer, utrustning eller maskiner i vilka produkterna installerats;
- (c) andra eventuella kostnader, förluster och skador som påstås vara orsakade av en defekt i produkterna;
- (d) förlust av goodwill, vinst och intäkter, nedstängning av produktlinje, kapitalkostnader, påföljder för tredje parter oavsett om möjligheten till sådana skador meddelats eller rimligen kunde ha förutsetts av GVBK.

11.3 Ingenting i dessa villkor ska anses begränsa eller utesluta lagstadgade rättigheter hos någon brittisk kund som handlar som konsument (en konsument är en person som agerar för ändamål utanför dennes verksamhet) inklusive rättigheter som införs i brittisk lagstiftning i enlighet med direktiv 1999/44/EG eller Storbritanniens Consumer Protection Act 1987.

11.4 Följande bestämmelser gäller för kunder som beställer produkter för leverans i Tyskland:

- (a) Om en konsument kommer med ett garantianspråk relaterat till en produkt som helt eller delvis utgör en GVBK-produkt till en kund hos GVBK enligt avsnitten 437 och 478 paragraf 2 i den tyska civillagen (BGB) och kräver skadestånd från GVBK baserat på ett sådant konsumentkrav så ska GVBK omedelbart meddelas om konsumentkravet och kundens avsikt att begära skadestånd från GVBK med avseende på detta. Kunden ska skicka tillbaka den defekta produkten till GVBK för fysisk och metallurgisk undersökning.
- (b) I och med kundens regressrätt enligt punkterna i avsnitten 437 och 478 paragraf 2 i BGB är begränsad till belopp som inte täcks av kundens försäkring.

11.5 Leverantörens information och rekommendationer är icke-bindande och utan ansvar såvida inte leverantören uttryckligen och skriftligen åtagit sig annat. Kunden ansvarar för att undersöka om en produkt är lämplig för Kundens specifika behov. Eventuella detaljer och information som tillhandahålls av Leverantören avseende dennes varor utgör inte ett löfte om deras lämplighet för kundens ändamål.

12. ANNULLERING

12.1 Kunden har inte rätt att avbryta hela eller delar av en beställning utan GVBK:s föregående skriftliga samtycke som kan nekas eller villkoras efter GVBK:s eget gottfinnande.

12.2 Om GVBK samtycker till sådan annullering ska kunden omedelbart meddela GVBK om önskad disposition av alla färdigställda produkter, ej färdigställda produkter, råmaterial och omedelbart betala GVBK på begäran (och före leverans till kunden) (a) för alla färdigställda produkter och råmaterial som är redo för leverans enligt avtalspriset, och (b) för alla ej färdigställda produkter och råmaterial som är delvis färdigställda eller köpts in för användning vid utförandet av den annullerade inköpsordern till självkostnadspris plus alla försäljnings- och administrativa omkostnader och vinst i proportion till färdigställandet av produkterna vid tidpunkten för annulleringen av kundens beställning, dock förutsatt att kunden krediteras med restprodukterna eller annat värde av alla ej färdigställda produkter och råvaror samt eventuella färdigställda produkter som kunden uppmanar GVBK att behålla, och (c) andra kostnader och avgifter som GVBK ådrar sig i samband med annulleringen. Äganderätten till och innehav av alla råvaror samt färdigställda och ej färdigställda produkter som kunden ålägger GVBK att behålla ska bli kvar hos GVBK.

13. INTERNATIONELL HANDELSEFTERLEVNAD

13.1 Kunden ska följa alla tillämpliga lagar, förordningar och beslut gällande tull, importkontroll, exportkontroll och sanktioner inklusive men inte begränsat till (i) International Traffic in Arms Regulations ("ITAR", 22 CFR delarna 120-130); (ii) Export Administration Regulations ("EAR", 15 CFR delarna 730-774); (iii) Office of Foreign Assets Control's regulations ("OFAC Regulations" 31 CFR 500-598); och (iv) tillämpliga icke-amerikanska lagar, förordningar och beslut gällande tull, importkontroll, exportkontroll och sanktioner (gemensamt kallade "ITC-lagar").

13.2 Kunden får inte (och får inte orsaka att GVBK) direkt eller indirekt exportera, återexportera, överföra eller på annat sätt avleda produkter som levereras av GVBK: (i) till en person eller enhet såvida inte exporten, återexporten eller överföringen är godkänd i enlighet med alla tillämpliga ITC-lagar, (ii) till eller för användning av en part som är förbjuden att ta emot sådana varor enligt tillämpliga ITC-lagar, och/eller (iii) för slutanvändning som är förbjuden enligt tillämpliga ITC-lagar. Kunden försäkras och garanterar att denne inte (A) är organiserad, inkorporerad eller bosatt i jurisdiktioner som är sanktionerade enligt ITC-lagar, (B) finns med på någon lista över begränsade parter enligt ITC-lagar, eller (C) ägs till 50 % eller mer eller kontrolleras av parter som beskrivs i (A) eller (B).

13.3 Kunden får inte sälja, exportera eller återexportera direkt eller indirekt till Ryska federationen och/eller Republiken Vitryssland eller för användning i Ryska federationen och/eller Republiken Vitryssland varor som levererats enligt eller i samband med detta avtal och som omfattas av rådets förordning (EU) nr. 833/2014 och (EG) nr. 765/2006 så länge förordning (EU) 833/2014 och (EG) nr. 765/2006 i dess ändrade lydelse gäller.

13.4 Kunden ska göra sitt bästa för att säkerställa att syftet med avsnitt 13.3 inte hindras av tredje parter eller återförsäljare längre ner i den kommersiella kedjan.

13.5 Kunden ska skapa och upprätthålla en lämplig övervakningsmekanism för att upptäcka beteenden hos tredje parter och återförsäljare längre ner i den kommersiella kedjan som motverkar syftet med avsnitt 13.3.

13.6 Varje överträdelse av avsnitt 13.3, 13.4 eller 13.5 är ett väsentligt brott mot en del av detta avtal och TIMKEN ska ha rätt att söka lämpliga gottgörelser, inklusive men inte begränsat till: (i) annullering av detta avtal och en straffavgift på 10 % av priset på de exporterade varorna.

13.7 Kunden ska omedelbart informera GVBK om eventuella problem med tillämpningen av avsnitt 13.3, 13.4 eller 13.5, inklusive relevanta aktiviteter från tredje part som kan motverka syftet med avsnitt 13.3. Kunden ska inom två veckor efter en begäran om sådan information tillhandahålla GVBK information om efterlevnaden av skyldigheterna enligt avsnitt 13.3, 13.4 eller 13.5.

Kunden ska gottgöra, försvara och hålla GVBK skadeslös från och mot all förlust och ansvar som Timken ådrar sig i samband med ett brott mot avsnitt 13 av kunden, dess dotterbolag, företag, anställda, representanter eller ombud, inklusive rimliga advokat- och konsultarvoden, administrativa böter och påföljder.

14. PRODUKTVISNING

Kunden förbinder sig att inte visa produkterna på en offentlig plats och att inte skicka eller leverera dem till en offentlig eller privat utställning utan skriftligt samtycke från GVBK.

15. AFFÄRSBETEENDE

Kunden intygar och garanterar att denne inte har och inte kommer att syssla med något olagligt eller oetiskt (t.ex. oetiska eller olagliga betalningar och gåvor till anställda eller tjänstemän i regeringar eller politiska partier, politiska kandidater, statligt ägda eller kontrollerade företag, eller offentliga internationella organisationer) i sin marknadsföring av GVBK:s produkter och tjänster eller för att främja eller underlätta GVBK:s affärsintressen.

16. IMMATERIELL EGENDOM

16.1 Om ett krav skulle överlämnas till eller tas emot av GVBK om att tillverkningen, användningen, försäljningen, leasingen eller annan disposition av produkterna utgör ett intrång i en tredje parts immateriella rättigheter (och om ett sådant krav har negativa konsekvenser på kundaktiviteten eller om det konstateras av en domstol att GVBK gjort intrång i någon tredje parts immateriella rättigheter) så ska GVBK omedelbart meddela kunden skriftligen om kravet och på egen bekostnad och med uteslutande av annan kompensation sträva efter att nå en förlikning som ger kunden rätt att använda produkterna och/eller ändra produkterna så att intrånget upphör, alternativt byta ut produkterna mot liknande utrustning och/eller ta tillbaka produkterna och kreditera med ett belopp som motsvarar köpekontraktets pris.

16.2 Ingenting i avtalet ska tolkas som beviljande eller överlåtelse av någon licens eller annan rätt till kunden av GVBK:s eller dess dotterbolags immateriella rättigheter vare sig patent, varumärke, affärshemligheter, upphovsrätt eller annat. Alla förbättringar och utvecklingar relaterade till produkterna och tjänsterna kommer att ägas exklusivt av GVBK och kunden ska samarbeta med GVBK för att uppnå detta resultat. Kunden ska gottgöra och hålla GVBK skadeslös för alla förluster och allt ansvar som härrör från eller är relaterad till påståenden om att designelement hos produkterna eller tjänsterna som tillhandahållits av kunden eller varumärken eller andra märkningar som kunden begärt på produkterna gör intrång i tredje parts immateriella rättigheter.

16.3 Om och i den mån leveransobjektet innehåller programvara ska alla rättigheter till sådan programvara, inklusive kopior, dokumentation, upphovsrätter, rätter till och i samband med uppfinningar och tekniska äganderätter tillfalla GVBK. GVBK ger kunden en enkel, icke-exklusiv, ej tidsbegränsad och ej överförbar rättighet att använda programvaran med den levererade utrustningen.

16.4 Kunden förbinder sig att inte ta bort tillverkarens information eller upphovsrättsanmärkningarna och att inte ändra dem utan godkännande från GVBK.

17. SEKRETESS

Beträffande konfidentiell information avseende produkterna och de transaktioner som omfattas av avtalet som kunden får kännedom om antingen genom utlämnande från GVBK eller på annat sätt ska kunden (a) inte lämna ut informationen till någon tredje part, (b) inte använda informationen för något annat ändamål än utvärdering och användning av produkterna, och (c) inte förvärva äganderätt, licens eller annat intresse i informationen.

18. DIVERSE

18.1 Om en eller flera bestämmelser i dessa allmänna försäljningsvillkor ("Villkor") är ogiltiga eller ogiltigförklarade så ska de återstående bestämmelserna i dessa villkor fortsätta gälla och parterna ska diskutera och komma överens om nya bestämmelser som ska ersätta de ogiltiga och/eller ogiltigförklarade bestämmelserna där syftet och arten samt innehållet i dessa bestämmelser beaktas i största möjliga mån.

18.2 GVBK förbehåller sig rätten att lägga ut på entreprenad och/eller överlåta sina rättigheter och skyldigheter i samband med en beställning helt eller delvis. Kunden har inte rätt att överföra eller överlåta någon beställning (helt eller delvis).

19. TILLÄMPLIG LAG

De villkor som anges häri och förhållandet mellan GVBK och kunden ska styras av och tolkas under lagarna i Nederländerna utan någon hänsyn till lagvalsregler. Avtalsförhållandet mellan GVBK och kunden är inte föremål för Förenta nationernas Konvention angående avtal om internationella köp av varor vars tillämpning uttryckligen är utesluten.

20. TVISTLÖSNING

Distriktsdomstolen i Dordrecht kommer härmed att vara behörig domstol för alla tvister som uppstår ur eller i samband med detta avtalsförhållande. Utan hinder av ovanstående förblir GVBK berättigad att komma med krav mot kunden där denne har sin huvudsakliga juridiska hemvist.